**Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ**

►**B**

# РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/1686 НА СЪВЕТА

**от 20 септември 2016 година**

**за налагане на допълнителни ограничителни мерки, насочени срещу ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда и физически и юридически лица, образувания или органи, свързани с тях**

(ОВ L 255, 21.9.2016 г., стр. 1)

Изменен със:

| | | Официален вестник | | |
|---|---|---|---|---|
| | | № | страница | дата |
| ►**M1** | Регламент (ЕС) 2016/1686 на Съвета от 20 септември 2016 година | L 54I | 1 | 26.2.2018 г. |

▼B

# РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/1686 НА СЪВЕТА

**от 20 септември 2016 година**

**за налагане на допълнителни ограничителни мерки, насочени срещу ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда и физически и юридически лица, образувания или органи, свързани с тях**

*Член 1*

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „средства“ са финансови активи и икономически ползи от всякакъв вид, включително, но не само пари в брой, чекове, парични вземания, полици, платежни нареждания и други платежни инструменти; депозити във финансови институции или други образувания, салда по сметки, дългове и дългови облигации; публично и частно търгувани ценни книжа и дългови инструменти, включително дялове и акции, сертификати, представящи ценни книжа, облигации, записи на заповед, варанти, дългосрочни облигации с фиксирана лихва, договори за деривати; лихви, дивиденти или други приходи или стойност, натрупани или генерирани от активи; кредити, право на прихващане, гаранции, гаранции за добро изпълнение или други финансови задължения; акредитиви, коносаменти, документи за продажба; документи, доказващи дялове във фондове или финансови ресурси, и други инструменти на финансиране на износа;

б) „икономически ресурси“ са активи от всякакъв вид — материални и нематериални, движими и недвижими, които не са финансови средства, но могат да бъдат използвани за получаване на финансови средства, стоки или услуги;

в) „замразяване на финансови средства“ означава предотвратяване на движението, прехвърлянето, изменението, използването, достъпа или боравенето с финансови средства по всякакъв начин, който би довел до промяна в техния обем, количество, местонахождение, собственост, владение, вид, предназначение или друга промяна, която би позволила използване на финансовите средства, включително управление на портфейл;

г) „замразяване на икономически ресурси“ означава предотвратяване на тяхното използване за получаване на финансови средства, стоки или услуги по какъвто и да е начин, включително, но не само, чрез тяхната продажба, отдаване под наем или ипотекиране;

д) „компетентни органи“ означава компетентните органи на държавите членки, изброени в приложение II;

е) „претенция“ означава всяка претенция, независимо дали нейното удовлетворяване е потърсено по съдебен ред, която е предявена преди или след датата, на която лице, образувание или орган са включени в приложение I, по силата на договор или сделка или във връзка с изпълнението на договор или сделка, и включва по-специално:

i) претенция за изпълнение на всяко задължение, произтичащо или свързано с договор или сделка;

▼B

ii) претенция за удължаване на сроковете или плащане на облигация, финансова гаранция или обезщетение под всякаква форма;

iii) претенция за компенсация по отношение на договор или сделка;

iv) насрещна претенция;

v) претенция за признаване или за изпълнение, включително чрез *екзекватура*, на съдебно решение, на арбитражно решение или на еквивалентно решение, независимо от мястото, където са били произнесени.

*Член 2*

1. Всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на, собственост на, във владение на или контролирани, пряко или непряко, от физическо или юридическо лице, образуване или орган, изброени в приложение I, включително от трето лице, действащо от тяхно име или по тяхно указание, се замразяват.

2. На физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложение I, или в тяхна полза, не се предоставят, пряко или косвено, никакви финансови средства или икономически ресурси.

*Член 3*

1. В приложение I са включени физическите и юридическите лица, образуванията и органите, които Съветът е набелязал в съответствие с член 3, параграф 3 от Решение (ОВППС) 2016/1693 като такива, които:

а) са свързани с ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, включително чрез:

i) участие във финансирането на ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, или във финансирането на актове или дейности от, съвместно със, под името на, от името на или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш) или Ал-Кайда;

ii) участие в планирането, улесняването, подготовката или извършването на актове или дейности или в предоставянето или получаването на обучение за терористична дейност, като например инструктаж във връзка с въоръжение, взривни устройства или други методи или технологии с цел извършване на терористични актове, от, съвместно със, под името на, от името на или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група;

iii) извършване на търговия с ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, по-специално на нефт и нефтопродукти, модулни рафинерии и свързани с тях материали, както и търговия с други природни ресурси и търговия с културни ценности;

iv) доставка, продажба или трансфер на въоръжение и свързани с него материали на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група;

▼B

б) пътуват или целят да пътуват извън Съюза с цел:

i) извършване, планиране или подготовка или участие в терористични актове от името или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, или

ii) предоставяне или получаване на обучение за терористична дейност от името или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, или

iii) подпомагане по друг начин на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група;

в) целят да пътуват в Съюза за същата цел като посочената в буква б), или да участват в актове или дейности съвместно със, под името на, от името на или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група;

г) вербуват хора или подпомагат по друг начин актове или дейности на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, включително чрез:

i) предоставяне или събиране, по какъвто и да било начин, пряко или непряко, на средства за финансирането на пътуващите лица за целта, посочена в букви б) и в); организиране на пътуването на лица за целта, посочена в букви б) и в), или улесняване на пътуването по друг начин за тази цел;

ii) вербуване на друго лице да участва в актове или дейности от, съвместно със, под името на, от името на или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група;

д) подбуждат или публично подстрекават актове или дейности от, съвместно със, под името на, от името на или в подкрепа на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група, включително като насърчават или възхваляват такива актове или дейности, с което се създава опасност от терористични актове;

е) са участници или съучастници в поръчването или извършването на тежки нарушения на правата на човека, включително отвличания, изнасилвания, сексуално насилие, принудителни бракове и поробване на лица извън територията на Съюза от името на или в името на ИДИЛ (Даиш), Ал-Кайда или тяхна клетка, свързана организация, фракционна или производна група.

2. В приложение I се включва, доколкото е налична, информацията, необходима за идентифициране на съответните физически или юридически лица, образувания или органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва имена, включително псевдоними, дата и място на раждане, гражданство, номер на паспорта и на личната карта, пол, адрес, ако е известен, и длъжност или професия. По отношение на юридически лица, образувания или органи тази информация може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на стопанска дейност.

▼B

*Член 4*

1. Когато Съветът реши да подложи физическо или юридическо лице, образувание или орган на мерките, посочени в членове 2 и 9, той изменя съответно приложение I.

2. Съветът съобщава решението си на физическото или юридическото лице, образуването или органа, посочени в параграф 1, заедно с основанията за включването им в списъка, като това се прави пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да се предостави възможност на физическото или юридическото лице, образуването или органа да представи възражения.

3. Когато са внесени възражения или са предоставени съществени нови доказателства, Съветът прави преглед на решението си и съответно информира физическото или юридическото лице, образуването или органа.

4. Списъкът в приложение I подлежи на редовен преглед, като той се извършва най-малко на всеки 12 месеца.

*Член 5*

Чрез дерогация от член 2 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или да предоставят определени финансови средства или икономически ресурси при такива условия, каквито сметнат за необходими, след като установят, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:

а) необходими за задоволяване на основните нужди на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изброени в приложение I, и на членове на семейството на тези физически лица, които са на тяхна издръжка, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и медицинско лечение, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;

б) предназначени изключително за плащане на разумни по размер професионални хонорари или за възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;

в) предназначени изключително за плащане на такси или разходи за услуги за текущо държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси; или

г) необходими за извънредни разходи.

*Член 6*

Чрез дерогация от член 2 компетентните органи на държава членка могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, при условие че са спазени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата на включване в списъка в приложение I на физическото или юридическото лице, образуването или органа, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди, на или след тази дата;

▼B

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива претенции;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I;

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

*Член 7*

Чрез дерогация от член 2 и при условие че е дължимо плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка в приложение I, съгласно договор или споразумение, сключени от съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган, или съгласно задължение, което е възникнало за него преди датата, на която това физическо или юридическо лице, образувание или орган са били включени в приложение I, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат при условията, които смятат за уместни, освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако съответният компетентен орган е констатирал, че:

а) финансовите средства или икономическите ресурси се използват за плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение I; както и

б) плащането не е в нарушение на член 2, параграф 2.

*Член 8*

Член 2, параграф 2 не възпрепятства превеждането на средства по замразени сметки от финансови или кредитни институции в Съюза, при условие че всички постъпления по тези сметки също ще бъдат замразени. Финансовата или кредитната институция незабавно уведомяват компетентните органи за такива трансакции.

*Член 9*

Забранява се:

а) оказването на техническа помощ, брокерски услуги и други услуги във връзка с военните действия и с доставянето, производството, поддържането или използването на стоки и технологии, включени в Общия списък на оръжията на ЕС ([1]), включително оръжия и припаси, военни превозни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за горепоменатото, пряко или непряко на всяко физическо, юридическо лице, образувание или орган в приложение I;

б) предоставянето на финансиране или финансова помощ във връзка с военни дейности, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховки на експортни кредити, както и застраховане и презастраховане за продажба, доставка, трансфер или износ на оръжия и свързани с тях материали, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, посреднически услуги и други услуги, пряко или непряко на лица, образувания или органи в приложение I.

([1]) Последната версия, публикувана в ОВ C 122, 6.4.2016 г., стр. 1.

▼B

*Член 10*

1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна и член 337 от Договора, физическите и юридическите лица, образувания и органи:

а) предоставят незабавно всяка информация, която ще улесни спазването на настоящия регламент, като например информация за финансови средства и икономически ресурси, държани или контролирани, като същевременно се действа от името или по указание на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I, или за сметки и суми, замразени в съответствие с член 2, на компетентните органи на държавите членки, в които те пребивават или се намират, и пряко или чрез тези компетентни органи — на Комисията;

б) сътрудничат на компетентните органи при проверката на тази информация.

2. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва само за целите, за които е предоставена или получена.

3. Всяка допълнителна информация, получена директно от Комисията, се предоставя на компетентните органи на съответната държава членка.

*Член 11*

1. Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, чиято цел или резултат е заобикалянето на разпоредбите, установени в настоящия регламент.

2. Всяка информация, че разпоредбите на настоящия регламент се заобикалят или са били заобиколени, се съобщава на компетентните органи на държавите членки и, пряко или чрез тези компетентни органи, на Комисията.

*Член 12*

1. Замразяването на финансови средства и икономически ресурси или отказът финансови средства и икономически ресурси да се предоставят съгласно член 2, извършени с убеждението, че са в съответствие с настоящия регламент, не пораждат задължение от какъвто и да е вид от страна на физическото или юридическото лице, образувание или орган, които ги прилагат, или неговите ръководители или служители, доколкото не е доказано, че финансовите средства и икономическите ресурси са били замразени или задържани в резултат на небрежност.

2. Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не пораждат отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на мерките, предвидени в настоящия регламент.

*Член 13*

На посочените лица или образувания, включени в приложение I, или на лица или образувания, предявяващи претенции чрез тях или в тяхна полза, не се удовлетворяват никакви претенции, в това число за компенсиране или друга претенция от този вид, като претенция за обезщетение или претенция по гаранции във връзка с договор или сделка, чието изпълнение е било засегнато пряко или непряко, изцяло или частично, от мерките, наложени с настоящия регламент.

▼B

*Член 14*

1. Комисията и държавите членки се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и обменят всякаква друга необходима информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, и по-специално информация относно:

а) замразени финансови средства по член 2 и разрешения, дадени съгласно членове 5, 6 и 7;

б) въпроси, свързани с нарушаването и прилагането на разпоредбите на настоящия регламент и на решенията, постановени от националните съдилища.

2. Държавите членки незабавно се информират взаимно и информират Комисията за всяка друга съответна информация, с която разполагат, която би могла да повлияе на прилагането на настоящия регламент.

*Член 15*

1. Държавите членки установяват правилата относно санкциите, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за правилата, посочени в параграф 1, незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко последващо изменение.

*Член 16*

1. Държавите членки определят компетентните органи за целите на настоящия регламент и ги посочват на уебсайтовете, изброени в приложение II. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на своите уебсайтове, изброени в приложение II.

2. Незабавно след влизането в сила на настоящия регламент държавите членки уведомяват Комисията относно своите компетентни органи, включително относно данните за връзка с тези компетентни органи, както и относно всички последващи изменения.

3. Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване, информиране или съобщаване по друг начин на Комисията, адресът и останалите данни за връзка, които следва да се използват за тази цел, са посочените в приложение II.

*Член 17*

Комисията се упълномощава да изменя приложение II въз основа на информация, предоставена от държавите членки.

*Член 18*

Настоящият регламент се прилага:

а) в рамките на територията на Съюза, включително нейното въздушно пространство;

б) на борда на всяко въздухоплавателно средство или плавателен съд под юрисдикцията на държава членка;

▼B

в) спрямо всяко лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава членка;

г) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган, във или извън територията на Съюза, регистрирани или учредени съгласно правото на държава членка;

д) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.

*Член 19*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

**Списък на физически и юридически лица, образувания и органи, посочени в член 3**

▼M1

A. **Лица**

1. Fabien CLAIN (известен също като Omar); дата на раждане: 30 януари 1978 г.; място на раждане: Тулуза (Франция); гражданство: френско; паспорт № 06AP104665, издаден 16.1.2006 г. (изтекъл срок на валидност); национална лична карта № 150161100206, издадена на 8.1.2015 г. (валидна до 7.1.2030 г.).

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за уведомяване на Европейската комисия**

БЕЛГИЯ

http://www.diplomatie.be/eusanctions

БЪЛГАРИЯ

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

ДАНИЯ

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

ГЕРМАНИЯ

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

ГЪРЦИЯ

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ИСПАНИЯ

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

ФРАНЦИЯ

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

ЛАТВИЯ

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

ЛИТВА

http://www.urm.lt/sanctions

▼B

ЛЮКСЕМБУРГ

http://www.mae.lu/sanctions

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

http://www.msz.gov.pl

ПОРТУГАЛИЯ

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

РУМЪНИЯ

http://www.mae.ro/node/1548

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

ФИНЛАНДИЯ

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ШВЕЦИЯ

http://www.ud.se/sanktioner

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Адрес за уведомяване на Европейската комисия:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
Ел. поща: relex-sanctions@ec.europa.eu